

סדר
הנחתת
בית הבנסת
מכל השנה
רקהל קדוש אמשטרדם יע"א
אפר גלו הראזים און לאזאות
במצות אלופים קצינים
פרנסים ונכאי צדקה יצ"ו



באמשטרדם

כבית ונדרפס
כהר"ר יעקב פרופס כ"ץ יצ"ו
געלת קלן אפ"ק

1776

Ordem de certas
Orações, nas Sinagogas
da Comunidade
de Amsterdam

Em Amsterdam
Na tipografia de
Jacob Popovs
Ano 5536 (1776)

(Em hebraico e árabe)

הקדמה

מאחר אוֹפֵם קְנִים פֶּרֶנסִים וְגַלְעָדִים נְרָקָה
בְּרָהָתִינוּ יְגַדֵּן . המִבְּנָן גְּנִיפָּה יְתַן אֲוֹתָן סְבָרָה
וּמְאַתָּה זַיְךְ אַזְיִי יוֹסֵף אַתְּגָבָר וְהַזְּקָח אַזְיִן . תַּחַק קְהָתִינוּ יְתַעַגָּה
בְּחַרְטְּבָבִית הַכְּנִסֶּת הַקְּרָוֶתָּה . זְהַב אַיִינָר זְהַבָּת . אַל זְהַבָּת זְהַבָּת
פְּטָה . בְּצָר אַנְדָּרָר זְהַבָּת אַל זְהַבָּת זְהַבָּת יְהָא . וַיְהִי אַזְיִיךְ אַבְּאַיִם אַיִיר
הַיְאָתָר קְרִיטִים דִּישְׁטוּתִין . וְאוֹזְרוֹק אַוְטְרָט בְּגַבְוָה הַתְּלָלָה
לְלָרָאָרָבָט . אַזְיִיךְ אַיִינָר זְהַבָּן קְרִיטְבָּגָיָה נְגָאָט . וְזָהָב
הַאֲבָנָן קְלָמָפִים פֶּרֶנסִים אַל זְהַבָּת אַל זְהַבָּת דְּרוּקָן . דְּרוּקָן
בְּלְזָוִין אַגְּנָבָת הַנְּהָגָת בֵּית הַכְּנִסֶּת . זְהַב אַטְּמָנָר בְּגַלְעָדִים זְהַב
קְלָנִין מְיֻחָד בְּיִתְּזָהָר זְיִינָן . מְוֹרָר אַיִן זְיִינָן טְטָהָת הַאֲבָנָן . אַונְגָּט
בְּרָאָרָה זְהַרְיָאָן . זָהָב וְאַזְיִין גְּאַיִינָר אַן . אַל זְיִינָן זְיִינָן
אַדְן . וַיְהִי אַיר זַיְךְ חָלֵן בְּיִת הַאֲבָנָן כְּוֹג גְּוֹעָזָן אַל אַזְנָרִי דְּלוּזָן .
אַזְיִין אַזְיִין וְאַזְיִין כָּרָאָן אַל זְיִינָן . מְוֹרָר וְאַזְיִין אַזְיִין אַנְהָגָה
אַקְרָאוֹנִים אַזְיִין צְיַעַן . כְּרִי אַזְיִיר אַנְהָגָה עַטְזָן קְרָעָנִין לְלָיָה
אַגְּרָרָת וְעַרְיָן . הַל וְיִתְּזָהָר זְהַגָּיָן . וְעַטְזָן אַל אַגְּנָתָה . מְוֹרָר אַל זְוָרָה
יְוֹפִים . מְוֹרָר וְאַזְיִין לְלָרָה הַטְּרָה אַל זְהַבָּת אַזְיִיךְ אַל זְיִינָם אַנְהָגִים
זְיוֹרָן זְהַבָּת גְּנִי יְמָר וְיִתְּזָהָר זְהַגָּיָן . זְהַב אַפְּלִי תְּנוּקָות זְהַב בֵּית רַבְּן

100

CIN - CICERO

100

REFUGIO MUNICIPAL

100 - CICERO BY LOURA

100 - CICERO BY LOURA

100 - CICERO BY LOURA

CICERO

100 - CICERO

100 - CICERO BY LOURA

100 - CICERO BY LOURA

15 JUL 2015

28152

חמשה

עשור ולג בעומר . מוגט אן קיין תחנון פשחרה .
אבר במנחה רר פמר מוג במנחה דר ניך . מוגט
אן יומ תחנון . זומיך זדקה במנחה בשבת :

[ד] **יעא אן זיך גוּהָג אַיִ תְּעִנִית צָבָור . אֹנוֹ אֵין קוּוָטָרָן**
אנ זיך קַיְעַבְּרַכְנָן פֶּרֶשְׁיר הַיְהּוֹדָא אַיִ בֵּית הַכְּנָסָת

אַן **תְּעִנִית צָבָור :** מוגט אן אל ארך אפס . מוג שומר ישראאל .
אֹנוֹ הַיְרָצָן . וְעַן טוֹנִית אֲמְכַטָּמָק חָוֶר וְמְגַרְטָטָמָק אַיִ .
אָבָר וְעַן אַיִן בְּרִית מִילָה וְעַר . מוגט אן זומנה שומר ישראאל-שיין .
אן עַטְלָא אַמְרָכְנָט נִיטָז אַמְבָט הַטָּט : וְעַן אַיִן בְּרִיחַ מִילָה אַיִ .
רַיָּם קוּוֹטָרָן אִיט דְּעַק קִינְר דְּזַיִן . זומ באָדָר לוֹ שִׁיר הַיְהּוֹדָא וְאַיִ
מִי . חָוֶר וְעַרְלָט מִין גַּלְגִּיט אַ' קָנָט וְמַקְסָקָט לְאַדְקָה :

[ה] **יעא זִיְט אַן תְּהָלִים :** מַגְט בֵּית הַכְּנָסָת

חול המועד של פסח . היבט אן תהילים אן מוק הַכְּבָר יַעֲקֹט .
בֵּי : חול המועד של סוכות . דעַנָּה היבט אן תהילים אן
מוק יַעֲקֹט זוּעָר . מִול רָאַט בְּלִיכְט וְאַתְּמָנָק . בֵּי אַן אֲדוֹן עַולְמָן
הַיָּבוֹן קָמוּזָעָן טָמָג אַיִ . מִוק שְׁבָתְיוֹסְטוֹב הַיְבָטָן הַתְּהָלִים אֲמֻקוֹדָם
בְּרוֹךְ שָׁאָמָר . חֹזֶץ רָאַשְׁהָשָׁנָה . יוֹם כִּיפּוֹר . וְהַוּשָׁעָנָא רַבָּה .
הַיְבָט אַן תהילים אן קָודָם אֲדוֹן עַולְמָן . מִול וְעַן אַן קַיִן תָּחָנוֹן ; מַגְט
דְּעַנְן ; מַגְט אַן דְּעַנְן מִוּמָר שֶׁל יוֹם . מַכְרַנִּיס שִׁיר מִוּמָר לְאַסְפָּה .
חֹזֶץ פּוֹדִים וּטְבָבָא בְּמַנְחָה : מַגְט אַן יְהָל מִוּמָר לְאַסְפָּה . מִול דִּיאָן
זְעַכְּבִּיכְיָה וְחוֹזֶץ מִי יוֹם כְּפֹר תָּזִין גַּטְאָוֹת . מַגְט אַן דִּימָעַכְבִּיכְיָה וְאַךְ
גָּמָר קַיִן תהילים . מִול קַיִן שִׁיר הַיְהּוֹדָה . וְיַיְן אַנְעַט יוֹם כְּפֹר תָּזִין :

[ו] **וְיַיְן אַיִן אֲכָל אַג לְמַנְצָח זָאָן אֹנוֹ וְיַיְן אַן קַיִן**
לְמַנְצָח : מַגְט לְיַיִן אֲכָל וְעַן קַיִן יָמָר לִיְט בֵּית הַכְּנָסָת
זָוִי : אֲפִילּוּ בִּימִים שָׁאַן אָמְרִים תָּחָנוֹן . דְּהַיִינוּ
בִּימִי

לְמַנְצָח

מַגְט לְיַיִן אֲכָל וְעַן קַיִן יָמָר לִיְט בֵּית הַכְּנָסָת
זָוִי : אֲפִילּוּ בִּימִים שָׁאַן אָמְרִים תָּחָנוֹן . דְּהַיִינוּ

הקרמה

באלין ווילן אין זיך אין זיכר אין זאל נוהג זיין . אונ' קיינעס
בראוּפַן זוֹלְרָאָגִין . פֶּלְאָוּנְגַר זוֹבִיטְשִׁירָן דָּא אַוְגָר .
וַיַּגְבֵּר זָלָם אַיטָּא רַחֲוֹ . וַיַּקְיַּעַמְדּ בְּנֵי הַכְּתִיב וְאֶתְהָה הַארְקָן
זָהָב . וַיַּעֲמֹם יְהָה אָרוֹן וְאַלְאָ טְרָאָה . אָן

ספר הנהגת בית הכנסת באשר נהוגים פה
קהלתינו קָה אַמְשְׁטְרָדָם יְעָא

[א] **אָן אָן תְּהִלִּים וְאַטְפַּחַ אָדוֹן עֲולָם אָנוֹן**
פֶּלְאָן פְּרִין

בַּהֲשִׁבְמָה נשוריות . היבט און אוֹי אַמְלָט תהילים זוֹ
חצֵי שעה פֶּר אָדוֹן עֲולָם . וּבְרָח' ובימים
שָׁאַן אָוּמְרִים תְּחִנּוֹן . מַויְ אָן מְנַגְּנָן אָדוֹן עֲולָם . אָנוֹן זָנְטָט חָרִימָן
וּמוֹלְקָן זָמְגָט אָנוֹן אָדוֹן עֲולָם הַזְּרָקָן וְעַן קִין בְּרָמְנָן אוֹי . חֹזֶן שְׁבָת
וַיּוֹם טָבוֹב וְחֹלְזָמּוּעָד . מַויְ אָמְנַגְּנָן אָדוֹן עֲולָם וְעַן טָעוֹחָזָוּ בְּרָמְנָן
וּמָר דָּיִצְלָנוּ : וּבְאָמָן תְּהִנּוֹת מִזְיָּה אָנוֹן אַמְּנָן שְׁרִין לְמָוֹן גְּטָעָהָן
קוֹדָם נְדֻוקָּשָׁאָמָר . אָנוֹגָט קָלְיִינִי טִירְקָן בְּגָה אָנוֹן מְוֹשָׁעָזָין .
מָוֹל דָּעֵל שְׁמָשָׁ אָנוֹן : רָוֹקָן מַוְן טָלוֹ נָאָהָן . וְעַן דִּימָן תְּהִנּוֹת בְּבֵית
הַכְּנָסָת הַגְּדוֹלָה אָז :

[ב] **וַיַּאַג אָן פְּסָוקִי דְּזָמְרָה אָנוֹן הַכָּל יְוֹדָךְ זָאָגִי**
פְּסָוקִי דְּזָמְרָה עַלְעַלְתָּה זָמְגָט . פְּסָוק אַזְקָ פְּסָוק . וְעַן בְּ
חוֹנִים בְּבֵית הַכְּנָסָת זָיִן . מִזְוָם הַרְאָשׁוֹן שְׁלַחְלָט
הַמוֹעֵד פְּסָחָ . בְּזַיְדָעָן עַרְטָטָן טָאָג סְלִיחָות . וְאָל הַכָּל יוֹדֵעַ בְּגִיטָת
אָנוֹמָגָן לְזַיְהָזָק שְׁבָת הַגָּזָל . בְּזַיְדָעָן עַרְטָטָן טָאָג סְלִיחָות :

[ג] **לָג בְּעָמָר וְחַמְשָׁה עַשֶּׂר יְאַטְפַּחַ קִין תְּחִנּוֹן**
חמשה

הנהגת בית הכנסת

ד

ווען י"ט ניטראוט און ערבע שבת מיזאנר מאכל שבת. חוץ און ערבע יומן כיפור שחל להיות בערב שבת. מיזאנר ניטראוט מאכל שבת גם זמתקען מערכית. אפלו ברגל שחל להיות בשבת:

[יא] **שלא** ערבע שבת. חנוכה ליט גיטביבה. גם מוצאי שבת ריא מנילה ליינט.

חנוכה מאכער בערב שבת. גיטטיב רוחן דיט חנוכה לאיט נאכט אונט. אשרי. קודם שטונטה עשרה. מואכער אונט שבת. גיטטיב רוחן חנוכה לאיט. קודם וויתן לך. מואכער באכט בערב שבת. גיטטיב מואכער קודם הברלה: וויאטזיך עאון פוריק מקונגטאג גיטHELLט. זיאחקט אונט מוצאי שבת ערטא ריחמנילה. מיאן הברלה אומקט. מואכער לאחד שבנה עשרה קודם מקרא מנילה. זמתקען זאכט און קידיש שלם. מואכער קידיש האמגילה והברכוותה. זמתקען זאכט און זאכט גוועט. זאכט קדוש. וויתן לך. ומבדילין על הכהנים:

[יב] פסח שהל להיות בשבת

ווען רעד ערטערטמאכ של פסח ניטראוט מואכער שבת. היבטר רוחן און וויכלו. מואזנט קיין מגן אבאות. מואכער אומקט קיין קידיש מאן טאל רימעדטניינגעט של פסח:

[יג] **יען** אין קיין במאה מרליךין נאכט יומן טוכ. או ערביום טוכ. רזי און ערבע שבת גיטHELLט. זמתקען און קיין במאה מרליךין ניט. ובכן שבת חול המועד. זמתקען און טק קיין במאה מרליךין:

[יד] **יען** אין ספירת עומר אין רזי גו: נאכט **ספירת** העומר. נאכט און אין טרייטאונג נאכט. מואכער און זו"ט נאכט קידוש קודם עליינו. ווען עט בין השמשות חי. מואכער אונט מוצאי שבת. קודם הברלה. מואכער זען אחרון של פסח גיטHELLט מואכער אונט ספירה. זמתקען און רימס ספירה. קודם קידיש:

טוי ווען

הנחתת בית הכנסת

כיפוי ניסן אוֹלֶן יומם ביפור כ' ראש חדש חשוון שאין אומרים תחנון. ומראש חדרש סיוון עד ערב יום טوب של שכונות. ולג בעומר ו חמשה עשר. אמר דין אבל יומם למנצח מותן: מבר פורים ושותן פורים. ושני ימים של פורים קטן. וביום שיש חתונה בכיתת הכנסת. ואסרו חג של רגלים ושל יומם ביפור. וערב יום טוב של רגלים. רענן: מתקן אוקיילמןצח. זום רטראן דין אבל מז ניט מלגן ובאלציאן: ובערב ראש השנה ומתקן אין יומלמןצח. רטראן גט דין אבל ניט מותן. מותן דין ימר ליט יומם. אוֹלֶן דין מוהל מז מליגיט דוחה מן דין ימר ליט ומכל שכן אבלים:

[ז] **ען אין אל ארך אפים** זאגט אויר ניט

פורים ושותן פורים. ושני ימים של פורים קטן וערב פסח: מתקן אוניכט אל ארך אפים. מבר דין ט' באבו ערבי יום טוב ואסרו חג. וערב ראש השנה: מתקן אין יומאל ארך אפים. ערב פסח וח' ה פסח ועי' ב' זומתקן אין קיין ממור להורה:

[ח] **ען אין תפלה המנהה בגיעט כל השנה**

תפלת המנהה כחול. היבט אין מאלי אהמתן אין. לאו וילאן קרייטק לנו מאקט המת מו זיהובן. חז' דין זואר ענן אין קרייטק לנו מאקט מוון זיבן מזועיר מן היבט זיאו היבט אין דחק מן דר זאמזקיניט טפערטיין דין תפלה המנהה אלו: מזוק האלכה זיבן. וכן בערב יומם מזוב היבטאנגען בנטפלת המנהה אין כמו בערב שבת:

[ט] **יען אין זיך נוהג קיז איט ויחל ען אין גוזר תענית איי על** כל צורה שלא תבא. ענן אין גוזר תענית איי. ביום שני וחמישי. {ימנתן אין ניט ויחל}. רק זימפרשה של אותו שביע. ולמנהה זימנתן אין ויחל. אבר וענן גוזר תענית איי. ניט ביום קריית התורה. {ימנתן אין בשחריתג' ב' ויחל}:

[י] **ען אין מקבל שבת איי אונ' ליל שבת**
מערבית זאגט
ווען

הנוגת בית הכנסת ה

פְּרָנֵס דַּעֲרָאִין חַיּוֹב מֵין אֶזְמַהַק דַּעֲרָ בַּעֲלַסְנוּן פְּקָם שְׁלִישִׁי לְאָוֹן
מֵין רַוְּפַּין . מַוְרָד נַמְּקָדְעָן אַבְּדָד דַּקְּהַלְתִּינוּ . חֹוֹלְמַיְן אַוְטָרְפָּרְנָס
רַעֲרַנִּיטְרַעֲנִירְכְּדָמְיַיְּטָטִיבְּדָהְלָאְלָוְפִּיםְקַצְּנִינִיסְפְּרָנִיסִים יַצְּיָּוּ .
וְיַמְּאָאָמְרָא מַיְקָמְיַעְרָהְרַוְּפָּן וְמַהְנָּעָן . אַוְלָדְעָרְבָּעְלַסְנוּן אָוֹן לְסָרְלִין זַיְן :

[יט] יָם טֻוב אַכְּטָן קִיְּן חַיּוֹבִים

אם יָם טֻוב אַכְּטָן לְגַמְּרִי קִיְּן חַיּוֹב . אַפְּיָלוּ בַּיּוֹם טֻוב
שְׁחַלְלַהְיָתְכַשְּׁבָת : מָוֹלְמַיְתָהְנָתְדִי מַוְרָדִיְבִּכְיָהְנָעָן
מֵיְזָעָרְבָּאַבְּדָד מֵין חַיּוֹב . מָוֹלְאָוֹבְמֵין מַסְפָּרְמֵין גַּרְוַעַן
וְעָרְיָן . מַוְלָדְמָרָן קִיְּינָק מַוְסִּיף זַיְן :

[ככ] אַיְן יִנְגַּר דַּאֲרָן בְּשַׁבַּת נִטְעָלָה בְּתֹרָה זַיְן
אוֹן אַךְ קִיְּן הַגְּבָה נְעָן

איין חַתְּן דַּעֲרָקִיְן חַיּוֹב מֵין . אַוְלָדְרָבְּעַלְסָנוּן וַיְזַיְּמַיְן
רַוְּפַּן . דַּמְּרָן עַרְמַיְקְפָּגָר קִיְּן בָּעַל בֵּית מַוְיַּלְרַוְּפָּן .
אַסְמָלָא עַרְמַיְמַיְן כְּהַן מַוְבָּרְמַיְן לְיָיָן . אַנְטָטוֹנָהְעַדְרָן נַעַטְנָן
מַוְיַּלְגַּרְוָעָן וְצָרָן . מַיְיַן יִנְגַּר דַּמְּרָן אַךְ נִטְשָׁבָת לְאַחֲרָה ; גַּטְמַוְיָן
גַּרְשָׂקִין שִׁירָן אַוְנְטָרְדִיְוּ שְׁבָעָה קְרוֹאִים אַפְּיָלוּ לְשְׁבִיעִיּוֹאַחֲרָן אַךְ
נִטְעָן . אַסְמָלָא וְעָן עַרְמַיְקְחַיּוֹבְמֵין . מַעַק דַּמְּרָלְמַיְן יִזְגַּר קִיְּן הַגְּבָה
נְעָן אַם לֹא נָעָר מַיְן מַיְן חַיּוֹב :

[כג] רַיְאָן קְרִימָה הַיְּנָא חַיּוֹבִים

וְעוֹנָן שְׁנֵי כְּהָנִים מַוְרָד שְׁנֵי לְוִים . גַּלְיַיְקִי חַיּוֹבִים זַיְן . דְּהַיְיָנוּ
בָּעַלְיָ וְלַרְתָּ . אוֹחֲתָנִים . אוֹסְנָדָךְ . וַיְזַעְן יְתָם גּוֹרָל
טְפִילָן . אַכְרָוְעָן זִיחְנִיט גַּלְיַיְקִי זַיְן . דְּהַיְיָנוּ חַיְרָן וְעַדְלָמִין חַתָּן .
חַזְגָּרְמָנְדָלָר בָּעַלְיָולְרָת . אוֹסְנָדָךְ . וּמְמִזְמַיְן חַתָּן בַּיּוֹם חַופְתוֹ .
אַוְרָרְבְּשָׁבָת שְׁקוּרָם הַחוֹפָה . קְרוּסְלָבָל . וּבְחוֹרְשָׁנָושָׁא כְּחַולָה .
מֵיְזָחָה כְּחוֹרְשָׁנָושָׁא אַלְמָנָה . מַיְיַן גַּעֲקָמָה . הַמְּטָרִים קְרִימָה
מֵיְזָנָדָךְ . נַעַק דַּעַם סְנָדָךְ . אַיְזָיְבָּרְמַזְוָה יַעֲקָבָן . דַּרְגָּיְזָק מַיְיָן
וְלַדָּת . גַּרְנָמָק מַיְיָן חַתָּן לְאַחֲרָה הַחוֹפָה . מָוֹלְמַיְן אַלְמָן שְׁהָוָא

הנagation בית הכנסת

[טו] **ווען אין שבת בשחרית אין הילט בבית הכנסת**
שבת גואמרגנט. היבט און אדרון עולם און לויין אויער
ובכן מקומות טוב. דה היינו פון שבת פרשת שקלים מן
ביז שבת פרשותנה. אל גראונד היבט און אדרון עולם מן מוקם האבר
מאט. כי שבת פרשת שקלים :

[טז] **ווען אין גויאג יוזדרות גויאג האט וויאן אין נוהג איי**
ווען ליין ברית מילה. מן שבת ראש חרש. מורה מאן שבת
חנוכה. מורה שבת בראשית מוחר שבת ח"ה של סוכות
מיין. זמגת אוניכט אער מודען אופן פון ברית מילה. אבר שבת ח"ה
של פסח. זמגת און גמר ניקט לון ברית מילה. מאבר ווען מאי/ברית
AMILAH. מן שבת נחמו. מורה שבת שובה מיין. זמגת אוניכט אער אלז:
דען ווולת פון ברית מילה. מואל: זמגת אלהיכם פון ברית מילה. מואט און ניט:
איט ריממגנרי אלהיכם: רימ אללהיכם פון שבת שובה: זמגת און ניט:
**[יז] פרשת שקלים ור"ח או פרשת החרש
ור"ח. שבת ר"ח וחנוכה**

ווען: ראש חרש גטאות מאן פרשת שקלים. מורה מאן פרשת
הchorsh. זמגת און גיט אעל פון ראש chorsh מהן דען
אופן. מג אונד דען אונד ברית מילה מוך וועל. זמגת און דען אופן
טל ר"ח ווולת של ברית מילה. ובן ווען ר"ח אק שבת חנוכה
גטאות. מול עט וועל ליין ברית מילה מוך. זמגת און יואר של
חנוכה. ואופן של ר"ח. ווולת של ברית מילה :

[יח] **זכר שמש אונ גיאח חיובים זאן אין בעל סגן**
חיוביים מיזדר שמש מחויב מאונ גיאן. דען בעל סגן.
ווער זיא זיאן. לוייב דר-בעל סגן: וילזינק חולק
כבוד זיאן. אלז מיזינק פון דרים חיוביים מאן מספַר מזין דען פָּרֶן
שבייעי. מזואן קלען דר בעל סגן מזין מונדרן במקומו אוין זוינקן
שבייעי. כדריז זיאן מספַר רמאן פון קרייגט. מאבר זוין רגענירניר
פרנס

הנחתת בית הכנסת

ו

[כח] הפטורה של שבת חנוכה ור' חבחול
קדיש על סת' יאgst בchanuka. ור' חבחול

ווען ר' חק שבת חנוכה גטמולט. אנט אונדילו הפטורה פון
שבת חנוכה גטמולט. אוולדר נאך היבט אן מון היינטן
ליין דר הפטורה פון ר' חרים לוייט פסוקים. והיה מדוי חדש כחדרשו
ונרו. אונג ויזאו וראונגנו. מונג אידר והיה מדוי חדש כחדרשו. מונג
ווען ר' חבחול מז' חון חנוכה מודר ח' הפסח ליימט אונכידי ספרדים.
וואולדר נאיך זומט און קדיש. מאולדען מז' און קדיש זומט. כדרמן און
דאט מנדרה ספר ניט דרביאנו זיגן על השלחן:

[כו] הפטורה של פרשת שקלים ור' ח
ופרשת החודש ור' ח

ווען ראש חורש און פרשת שקלים מודר און פרשת החודש
גטמולט. אנט אונט רימי הפטורה פון שבת ר' ח. דען:
רימי הפטורה פון דימ' ארבע פרשיות קון ניט נרחה וערן:

[כז] הפטרת פוישט ויצא אונ' וישלה
רייא הפטורה פון פרשת ויצא. היבט זיך און. ועמי תלואים
למשוכחיי. אוול אונ אנט ויבורח יעקב דרני. מונג'וחיט
חויט הארץ תלאות. אויל דימ' הפטורה פון וישלה
היבט זיך הוון עובדרה הביז גטמולט:

[כח] הפטורה של שבת הנROL

ווען ערבי פסח און שבת הנROL גטמולט. טוקטונדריא הפטורה
וערבה לה' מנחת יהורה. טול ווען ניטו שבת הנROL
ערבי פסח זיין. אנט און רימי הפטורה פון גיטו פדרה:

[כט] הפטרת ט' נאכ גם תהילים במנחה

רייא הפטורה פון השעה באככשוריין. אנט אונ זער גנון.

הנagation בית הכנסת

חתן . מיין חיוב ביום חופה . וכשכת של אחר החופה .
ember ש בת קורם החופה מי ער קין חיוב . מולען זינקט חד קין
כִּי אֶל שׁוֹמְדָנוּ זִינְט וּעֲקָן מַלְגָּעָת ער מין בתולה :

[ככ] **איין** חיוב רצך נרחה יערט

דר עלביך חיוב רעד נרחה וערט האט ריא ברורה מאן זיך
דען עלביך שבת נ' מנהה פֶר מין חיוב מן זיבן . מולד
וילרטן בירען מילדרן שבת . ובאם רען אנדראן שבת מויין חיוב מויין
כימ קואט' האט דרני יאלח חיוב ריחקדים'ה . רהוואיל דארחיהידוי .
ט'ג מайн בר מצואה ינק דער נרחה וערט פֶר אוין תחן'או סנדק'אמט
ער זיין פרשה ראנך זימאן . מול קלון מויין חיוב זיין נ' מנהה . מול ריהם
חיובים ריח עולה לתורה זיין . דיטספרים אונד רדר טז'הטן . אונד
גורל וערטן וערט ספר דען עלביך שבת זו גלימנט וערן :

[כג] הפטרה ריא קין יעג זאגן גראן

איין זינגר רטורן קיון הפטרה זווגן . פון שבעה עשר בהמו
אן . ביז נוך שבת בראשית . וכן צו' ג'רגלים . וכן
ארבע פרשיות והפטרת ותרו . ושבת חול המועד . רטורן מלייט
קין זינגר זמגן . דה היינו מויין זינגר רעד ניט ברמצואה מויין אלבר
מיין זינגר רעד בר מצואה מויין איזק מלי הפטרות זמגן . חוץ מימים
נוראים רטורן קיון פנויניט זמגן כפיתיקון הקהילה :

[כד] ריא הפטרה ריא אין זאגט ווען זוויאט כדרות
ביחד ג'יין

ווען גויאו סדרות ביחד ג'יין . זאגט אונז'ז'גיט ריא הפטרה
פון ריט מדררי סדרה . אפילו ווען אחריות וקרושים
ביחד ג'יאן . זאגט זונ דורך דימת הפטרה . הלא בכניבועים . מול ווען
נצבים וילך ביחד ג'יין . זאגט אונ ריא הפטרה שוש אשיש . מול ווען
ר'ח און שבת געטאלט . אפילו ר'ח אלול זאגט אונ ריא הפטרה פון
שכתר'ח' חוץ זעוצר'ח אלול חק זונתא געטאלט . זאגט אונ ניט ריאו
הפטרה פון מהר חורש . רק ריא הפטרה פון רען זעלביך סדרה :
כח הפטרה

הנוגת בית הכנסת

ו

[לד] אלו וואן אין ען אויך גריילן אויג וויאין

דייא ערטטי נאכט פון דראש חורש רופט אן אויט יעלחויבאי אוילד רימן אנדרי נאכט פון ר' רופט אן דראש חורש: דיט ארבע תקופות רופט אן אויט וואמט ליט זימן געהוין: פורדים מון חנובה רופט אן וויט עעל הניסים: מוסף שמנינו עצרת רופט אן אויט משיב הרוח ומורייד הנשים. מוסף יוסטראשון של פסח רופט אן מבלבל חיים בחסיד: דיט ערטטי נאכט פון דר שאלה לו מעיריב רופט אן אויט ווונט למטר: ערבי יב' בערכ תשעה באב בשחרית חקט אן הערט חמץ לועטן: ערבי יב' בערכ תשעה באב בשחרית חקט אן אויט וויט ניט אן אויג מפסק: זיין: תשעה באב של להיות בשבת רופט אן אויט דבר שכזנה גונה: דיט ערטטי נאכט דראש השנה רופט אן אויט וואמט ליט אן דימה שכמה זו היבן: אול. ובן דען מובנט סר הווענארכה. ובן סר פורים טול. סר תשעה באב חוץ יומ כפור רופט אונקיין השכמה אויט. רק מתחילין בשיעלה עמוד השחר: אך רופט אן אויט עירוב התבשילין: מײַן טאג סר ערבי ר' חשבחרית רופט אן אויט. דז: אן במנחה ניט סר געטן: מהז מקבל תענית לו זיין: אויג ערבי ר' ח' בשחרית רופט אן אויט
ואט ליט אן יב' קטן ווינט טון היבן:

[לה] אלו לאלאגען אן קיין צדרקהך זאגט אויך "בן אן ניט ביז נאכט סר אטט

ערב דראש השנה ובן ערבי ר' ח. פאמט אן ניט בי נאכט וויל קיין תענית צבור אויז: שכת שובה. וכזה תשעה באב של להיות בשבת: מנט או קיין צדרקהך. ובנול טאג דז: אונט ריח ווואכין לו מנהה קיין חחנון: מנט. וווען זומט מיטן טון שכת געהויל: וויט: מנט אונט שכת ג' מנהה קיין צדרקהך:

[לו] זיין יעג דאיין ימיס נוראים עליה בתורה זיין
אויג קיין מצוה האבן

ימים נוראים דהינו יב' דראש השנה ושבת שובה ידראן קיין

הנחתת בית הכנסת

אין תשעה כאכ' ג' בנחה זוגת און מוקעט אויער תhilim או'
שיר היחור מונ' ליגט טלית מונ' תפילין מל' און' ימאנט ויחל מונדר
נו'ן תפלה הבנחה מונ' ענט מון' נחם מונ' עניינו' מון' אונ' נמאנט מוי'

מי' און דיא לבנה מקדש :

[ל] הפרשה של שבת ח' סוכות ופכה

דעך ריאו הפרשה פון שבת ח' השל סוכות זוגט און דר
מפטיר וחיט לון ריא ברכה מקדש השבת וישראל
והומנמים יבר עוק שבת ח' של פסח אונט ער מoit מקדש השבת:

[לא] על הכל ייינן אונ' חיזוב ארץ ישראל מנדר אין
און מתנת יר. זינקט און על הכל גם שמחת תורה: אונ' דר
עליה לתורה מי' מון מתנת יר. און' מנדר זיין לא-ארץ
ישראל וויאן זומט בעכוור שיתנו מתנת יר. מונטיק יומם טוב.
ווערט מאיין ארץ ישראל ביקט מי' גוטגעט. וווארין מידרא זיין
מחזיב מי' מאי' נו' מארכן: מון' דגלו וארבע פרשיות ושבת הנadol
זינקט און אלנא. בהלאן דימתה גיטרטט טענע פון פסח :

[לב] ריאן געדי פרשיות ריאן טיר קיילט און יירן

לן זיין ריאזוט פרשיות ריא מאונ' טיר קויכט. מון' תולרוות יויתן
לך. מון' ויחי המלאך הנגאל. מון' לישועת קויתוי. מון'
בשלה ויפע זיבא וויט. און' ריא שירה. און' יתרו ריא עשרה
הדברות. מון' גושא ברכת כהנים. מון' ואתחנדים עשרה הדברים:

[לג] ג' נעילה ען און קרייש זוגט אחר התפלה

יום כפור גונעה. זוגט און קרייש נאך אבינו מלכנו'. און
טיך רעך קדיש זוגט און שמע ישראל. און' ה' הוּא
וזאלחים. ותווקען חקיעה אוחת. ואומריס והוא רחום בניגון של
חול. ומברילין על הכותם. ועל הנור. ואם הוא במזאי שבת.
מנדיין גס על הפשמים. ומקרשים הלכנת:
לך זויט

הנוהגת בית הכנסת

ח

טוֹן · זְלוֹן עַד מֵין גִּיט · אָוֶרֶר זַיִן קָאָטֶר אַיִן גַּגְמַגְנוֹןָאָוִי · אַבְרוֹ קְדִישָׁ
וּבְרָכוֹ · וּלְמַנְצָחָ · זְמַקְטָ קִיִּין מַלְמָד · טָוֶרֶר מַשְׁרָתָ · וּאוֹרָה
וּתוֹשָׁבָ · דָּעֵר נִיטָּחָקָת הַקָּהִילָה הַאֲזָט :

[מ] אָבֵל בַּתּוֹךְ הַשְׁבָּעוֹת אָוֹן **איְלִין** שַׁבָּעוֹת אָוֹן יָאָר
[ג'יט]

איְלִין אָבֵל בַּתּוֹךְ הַשְׁבָּעוֹת הַאֲזָט מַלְיִידְיָא קְדִישִׁים אַיִן זַיִן טַוּן ·
אַוְלָאֵז אַלְיָאָבְילִים דָּוָחָה · אָפִילָוּ יָמָר נִיְּטָן · דִּימָחָן
דָּרָ זְעָבִיכְן טַוּן בְּגִימָן · מַכְרָ מַיִן זַיְגָנְרִי שַׁבָּעוֹת · מַיִן דָּוָחָה זַיִן
אַבְילִים אַכְרָ קִיִּין יָמָר נִיְּטָן · אַוְן זַיִן מַיְטָאָקְרִירָהָר נִיטָּת זַיִן קְדִישָׁ
זַיִן · חֻזָּן קְדִישָׁ וּבְרָכוֹ · וּלְמַנְצָחָ · גְּבִירָן דָּעַזְנִיר נִיטָּת אָוֹן אָבֵל ·
זַיִן שַׁבָּעוֹת אָיוֹן דָּוָחָה דָּעַן זַיְגָנְרִי שַׁבָּעוֹת · רַקְקְדִישָׁ אָחָד אָוֹן עַרְעָן
דָּעַן זְעָבִיכְן שַׁבָּת מַזְדָּעָן זַיְגָנְרִי שַׁבָּת זַיִן · וּבָן פּוֹרִים וּתְשָׁעָה
בָּאָבָ · מַזְדָּעָן אַטְמָגָדָר אָבֵל טַוּן בְּגָן · מַיִן דָּעַרְדָּן מַקְמָוֹם :

[מ'א] אָבֵל זַיִם זַיִן שַׁבָּעוֹת אַיִלְלִין .

איְלִין אָבֵל · רַעַם זַיִן שַׁבָּעוֹת מַוִּיט זַיִן · הַאֲזָט אַז עַרְטָטָא אַהֲזָז מַזְזָן ·
קְדִישִׁים · דָּהִינְנוּ קָאָז מַזְטָאָז מַיִינָן · מַיִן קְרִישִׁיתָם ·
אַוְלָאֵז וּבְרָכוֹ · אַוְלָאֵז לְמַנְצָחָ קָמוֹן מַכְרָ דִּימָיָהָר נִיְּטָן דָּוָחָה
זַיִן · רַקְקְדִישָׁ יָמָר נִיְּטָן בְּגִימָן פְּגָוָר · אַכְרָ עַרְעָט זַיִן רַעְלָן זַיִן
קְרִישִׁים נִיטָּת בְּגָל · חֻגָּוּוּיְטָר אָזָה דִּימָרָמוֹזְקָאָזְטָזְעָרָן :

[מ'ב] יָאָר זַיִט אָזָן גּוֹרָל **וְאַרְלִין** וְדָיִן שְׁלָאָוָרָח זָאָר זַיִט

יָאָר זַיִט · אַזְזַיְלָעָן גּוֹרָל מַזְקָנָקְדִישָׁ · חֻזָּן אַבְדָּן · זְמַקְטָ
דָּעַן עַרְטָטָן קְדִישָׁ זְגָרְגָוָל · חַבְרָאָזְקְדִישָׁ וּבְרָכוֹ ·
אוּלְמַנְצָחָ אָזָה אַבְדָּגָב טַפְזַיְן גּוֹרָל · מַיִן מַלְמָד · טָוֶרֶר מַשְׁרָתָ ·
אָוָרָה · וּתוֹשָׁבָ · דָּרָ מַזְקָנָה זְעָבִיכְן טַוּן גִּיטָּה · טַפְלָט זְוִיךְ זַיִט ·
זַיִן קְדִישָׁ תָּהָם · אַוְלָאֵז גַּבְטָוּזָקָז זַיִן קְדִישָׁ · וּעָנָן מַזְבָּר טִיסְטָ ·
זַיִטְטָזְעָן בְּגִימָן דָּיְוָלְגָרְטָזְעָן קְדִישָׁ זַיִן · מַלְגָזְעָבְלִיבְּכָתִים
בְּרָמָרָקָן נִיטָּת זְוּרְעָגְגִין · קְדִישָׁ וּבְרָכוֹ · וּלְמַנְצָחָ · כְּדִי רַזְזִיבָר
שְׁטָין זַיִן · רַקְקְדִישָׁ גּוֹנְבָר וּוּרְטָט גַּאֲיִינְטָקְדִישָׁ יְתָהָם · אַוְלָאֵז גַּמְהָל
זַיִטְטָזְעָן

הנהנת בית הכנסת

קין יונגר ניט עלה לתורה : אין אם לא אין חתון קורם ההתונה .
מולתן שבת שובה . מזמין חיוב . בר מצוה יונק בזמננו . מול' מין
יונג דערל מין סנדרק מין . מך דטראן ראש השנה . וו"כ . ושבת
שובה . קיין יונק קיין מצוה געאן . אפלו עץ חיים . וערב י"ב
שחל להיות בערב שבת . זוגט און מן סליהות . קיין אל רחום
שמך . וויל אן עט בערכיות זמאנוערט נו כל נדרי . מבר אכינו
בלכנו : מוגט אוניהם בשחרית . וויל און עט בערבית ניט זוגט :

[לו] **שבת ז' מנחה וו"א אן היגט בב"ה**

שבת ז' מנחה . היבט און אלוי . ואל' מין שעה פְּרִימָר מון ל' מוריין . מון און מנחה מין דינז'וואַוֶּין מן היבט . חוץ
ווען און שבת אחטט וחוק המלכְרֵב זיכן . מודר וחוק זיכן מויער . היבט
און רוזן שבת נו' מנחה מן מתפלל נו' זיין . וחוק פְּגִינָּן מויער . ובן
איך ווינטער . ווען און מנחה מין דינז'וואַוֶּין מן היבט אחוק הולבר פְּלִיר .
היבט אונדורך שבת נו' מנחה זונט דריימָוְוֶוֶּין און מידרשה
ווער זונט מהק שבת . מיז און רוחק מתפלל מנחה מזין זיינט זעטלטי
ל'יט . אוול און דרישת קורם זומן מנחה :

[לח] **שיר המעלות ופרקים וו"ג אן היבט ג' און**

ברבי . נפשי ושיר המעלות . היבט און טון נו' מוגט אוק שבת
בראשית . בי שבת הנadol . אוול דען הערט און מזון .
אוול און זוגט קיין קרייש ניט מחק ברבי נפשי . מונ ראי פרקים היבט און
זונט שבת נאך פסח . אוול און זוגט אויל שבת זיין פרקביז'ר'ח אלול .
זונט און זוגט קדריש יתום רוזין'זונג ערבע' השעה באכ'וות' באב של
להיות בשבת . ובן חג השבעות בשבת : מוגט און קיין פרקים ניט :

[לט] **אבלות וו"ז זיך אוין ריאן ראו טטאל**

וועגן קדרישים בכיתת הכנסת . זיינע איר זיך אויאן נהוג איטאָאָל
אבל רר חיקת הקהילה החוט . ובן מלמר . מודר מין
משמעות . בײַיח מײַן בעל הבית . האט מך דען דין פְּזָן בעל בית .
הוין זיך מזיל מזיל דיט רמאָן טרייבן גנָהָג . דה היינו איטאָאָל מײַן זיין
טָזָן

[מה] יאר נייט זאַר נדחה עארט מפנִי שבעה

ווען אוין יאַר נייט ועָזָן שבת זיין. אוֹג נדחה ערן מפנִי
שבעה. מוחאָ כבירות דען: עאלכִין יאַר נייט קדריש עלינו
מן מוצאי שבת. וכאמֵס דען: עאלכִין מוצאי שבת. ג'ב' יאַר נייט
זיין. ווערדומְזָגְזָגְן קדרישים זיין פֿרְדִּיוֹירְדִּיטְן. בלאו קדריש יהומֶ
של מוצאי שבת. מײַז דר יאַר נייט מן שבת קודם. וכאמֵס אַיטְאָר
יאַר נייט. ניט אוין קדריש קרייזן קיון. בלאו קדריש פֿן מוצאי
שבת. זומְטְקְרִיגְט דר יאַר נייט פֿן שבת קיון קדריש. דהוֹאַיל
דאָראַחַי אַרְדְּחַי מְוֹלְקְדִּישׁ וּבְרַכּוֹ וּלְמַנְצָה. ווערט ניט גְּרֻעָנֵט:

[מו] יאר נייט דְּצָרְדִּין אַוְגְּטַט ניט אוין גוֹרְלַזְיָין אוַי

אוין יאַר נייט דערלט חַוְּבָנְט ניט טוֹלְן גְּיוֹעָן: אוֹיְמְכָה אָנוּם.
חוֹרְדְּ ניט באַזְבָּעֵיד גְּעוֹעָן אוֹלְן ניט אַיט מִינְגְּרוֹל גְּעוֹעָן:
חוֹלְקָוָט דְּעַמְּקָן מְנָדְרָן אַמְּרָגְן טוֹלְן. אוֹזְוֹן חַיְּיָן יאַר נייטן מְחַדְּשׁ גוֹרְלַ
הַיְּטָמְקָן וּוֹרְפָּן. מָוֵל מִיר עַרְטָרְטָר גוֹרְלַגְּוִינְקָט. הוֹזְגְּרָעָר טוֹן:
קדיש פְּמַבְּטַה המט: דִּזְמָט מְזִיט בְּאַיְינְט אַיְינְקָר חַוקָּת הַקָּהָלָה המט:

[מו]. אַבְּלַ בָּעֵל הַבַּיִת בְּקַהֲלָתֵינוּ שְׂדֵר הוֹזְ
לְקַהֲלָתֵנוּ

אוין אַבְּלַ רָעָר בָּעֵל בַּיִת בְּקַהֲלָתֵינוּ אוַי. אוֹלְן חַוְּנָט הוֹזְ
לְקַהֲלָתֵינוּ. מוֹלְקָוָט לְבָאָן. לְזָנוֹת הַחֲלוֹת רִימָה דְּחוֹן פֿן
דיּוֹקְרִישִׁים מָזְוִיק. מוֹלְאָהָוָק: מָהָן פֿן מְיִיטְלָן קְרִישׁ מַיְן. מְכָרְקָיָן
קיְיָן יאַר נייט דְּזָהָה זַיְן. מְפָלְשָׁבָן קַיְיָן שְׁכָעָה. וכאמֵס עַר קְדִישִׁים
בְּנָן גְּאַזְגָּט הַעַט. מוֹלְעָנָךְ באַזְבָּעֵיד בְּקַהֲלָתֵינוּ: עָזָס בְּזַיְבָּן. חוֹרְדְּ
לְהַיְּטָמְקָן מוֹלְקָוָט בְּקָרְבָּן יְמִים וּוּרְרָ. קְלָזְעָר קַיְיָן קְרִישׁ ניט
זַמְּגָן. בְּזַיְיָה דְּנוֹן של אַבְּלִים וּוּרְרָן מִינְקָה המט. ובְּנָן קְרִישׁ
וּבְרַכּוֹ. מוֹלְמַנְצָה. מַזְקָה:

[מח] אַזְדָּחַ רָעָר יאַר נייט האַט

אוֹיְן אַזְדָּחַ. רָעָר יְאָה נייט המט. כְּבִירָת מַיְן קְרִישׁ גְּנוֹנָד
ג א 3 לעיל

הנחתת בית הכנסת

ומגט למגנצה ובא לציוון או רוחה חלי אבילים. אפילו יאר ליטין :

[מג] עאן אאר יאר ניטין או קדישים זיין

ווען? זאמ פִּילִימָר נֵיטִין זַיִן. דז ניכט מירר טין קרייש יהומס קרייזן
קאנן זומ ווערט קרייש וברכו זומ למגנצה. ער מיררי פֶּר
מיין קרייש גראעלנט מול אווע על פִּיה גְּרוֹל גַּזְאָגָט ווערטן. וכאמ דורך
אונער יאלר ליטין ווערטן. דט אפלילו קרייש וברבו ולמגנצה. זויז מירר
מיינק מיין קרייש קלאן קאנן. מזומ והווע דימע זעלביקי דיאו פֶּר טפִילָט
הלאבן. מזין דיאו מאנדרי שואין גִּינְזִיָּין קרייש זווקן מול דמת אווע זימט
גּוֹזְמָן ווערטן. ובז' להיפך ווען: עזְגָּט אַזְּזַן זונדרויטולן גְּבִירָת. אַזְּזַן
זימכּבָּחָבְּ הַגְּדוֹלָה גָּם בֶּן קָאוּן. מול דיאו יאלר ליטין גְּבִירָת. אַזְּזַן
טוֹזְזָן אוונ איט דיאו יאלר ניטין טפִילָן :

**[מר] אבל בתוך שבעה ואבל משמעה
קרובקה אוין אוילען שבעה**

אַזְּזַן אבל מין דר שבעה. מול אבל אין דר שבעה משמעה
קרובקה. זעט ניטין זאמ ימיט משמת המת פֶּר בַּיִת זַיִן.
זאמ האטדר אבל משמעה קרובקה. ניכט אונר זויאין קרייש. מול
דיאמאנדרי קדישים. גברין חולידען רעלטן אבל שבעה. זובר ער
טאי דלאיך דזהה זוי אבילים. זונק און זויין יאלר ניטין זווע ער זיינ קדיש
גּוֹזְמָן. זומכל שבן און איין זיינ קדרי שבעה ובאמ זומ פִּילִימָר ניטין זיינ
געטלן. דז קיין קדרי פֶּר דעך אבל משמעה קרובקה חינר בז'יבט.
זומגבירט מיקאיין קרייש קודם זויי יאלר ניטין. וזהאר קדישים
זאמקן יאלר ניטין על פִּיה גְּרוֹל. זובר ווען דער אבל משמעה קרובקה
טאי. זיער ניך דיאו זומיט משמת המת מזיט זיינ. מז עער גּוֹיִיך
חין רעלטרא אבל חונק ז. חונק החט זאי. קדרישים. מול זעט זיינ ז.
חין שבת זויטין. דער זעט קדריש פֶּר ייטען זונקט. מול שבת ז.
זומרגן רזהילים קדריש. זול ווען קיין יאלר ניטין זיינ. המט ער זוי
קדישים. זבר ווען יאלר ניטין זיינ. זעט ער דיאו זונדרי קדרישים זין
דיאו יאלר ניטין גּוֹזְמָן. מול קדריש זויין פרקיטים ומגט ערנייט זומגנזה
זויין זיינ שבעה זויט זיינ :

מה יאלר

הנהגת בית הכנסת

[נא] זכר אין יתום מוגרל או איב קדיש איז גמאן

איינר דער נפטר או ערט בלא בן וכדר • אוֹל האט לויין יתום
בתוֹך בירתו מוגרל גווען, מודר גאטס מיין ענקי דעך
ער גטטעט האט קדיש נחך מיהק לו זיון. זומ אוֹן דימ זענבייגן
קדיש מאונדר דרייטי טוֹן לו זיון. דה היינו וען מיין אנדר אל אל גוּיאם
קדישים זמגט. נברט מיין קדיש :

[nb] מי שמתו מוטל לפניו

מי שמתו מוטל לפניו • בשבת ויום טוב • האט דען דין קן
אוֹי קדישים גוֹיך זיין שבעה • מול וען מיין אל אל בתר
שבעה מז זומ אוֹיט מיהק גוֹיך • מבר מז דיאוּן זומגן • דמאר
קײַן אונז קדיש טוֹן • אפֿילוּ מיין קטן זוֹיך ניט :

[ג'ז] זכר איין הצעת קדיש זו זאגן

איינר דער זוֹיך הערט קדיש זו : מאָן זער האט אוֹי קדישים
אוֹל מז דוחה מז אכילים • חזק ימר ג'יט ומכל
שכּן שבעה קמן ער ניט דוחה זיין : ה' ישمرנו ויארוך ימינו עד
ביהת • גואלנו אמן :

[עד'ז] איין ברית מילה זו ניטאין גל גיירט וצ'רט

זען איין ברית מילה מז • מול דז קינדר קענט ניט גיירט וען
זיך ריאוּן טוֹן • מלחמת אונס • מול קוּומטר חול מוהל • מול
בעל ברית • זיין זוֹן דר טוֹן • זוֹן זונט זער קוחאטר • מול מוהל •
וכרות בנחוג • מול און טמגט קײַן תחנון • מול דר קוּומטר מז זיין
חוֹב • מול ד: מילה פרוכת אונ הענגן • מול דיא ברית מילה קערן
אוֹז ברענין • מול זומכוד זו און אשורי ובא לציון חן היבט • גיט
דר קוּומטר אוֹל מוהל •atis דיח זענבי זיט בכית שטמול הילד
ושם קיימו את הכרית • בשמחה ובלכטוב :

סליק סליק סליק

הנחתת בית הכנסת

על. רהינו אין דר עוכני טוֹאוּ או עיר מין מקום מיוחד האט .
ונתן הוא אין דריטי טוֹו קרייש זמגן . ובאמ אין ה"ב' ה"ב השלישי
זומ פִּין יודה נוֹיטן וועגן . דז דר אורה ניט זמגן קענט . אונ אין מיך
מיז דר זוֹימטַי טוֹו קרייש גָּזְמָן . ובז ווען ער מון דראַטַּוּ זוֹוּימטַי טוֹו
זינט מואָל האט ניט קענו קרייש זמגן . אונ אין מיך מון דימדריטי טוֹו
או גרוֹטה טוֹו זמגן זמגן : דער קרייש דרבנן זמגן ווֹן אונ לכל
הפחות רוב המניין זיַן . ריח זיַן הערין דען שעיר אונן זונטן
מי ער מוציא שם שם לבטלה ח"ו :

[מט] אבל אורח גבירט אין קרייש

אין אורח דר מין אבל זיַן . האט מאָל שלשים יומאיין קרייש
יתום . מון חיטזגה טוֹו פָּקָן דימדריטי טוֹו . רק קיין יאל
לַיְטַ קיון ער ניט דרואה זיַן . מון אורח מזיריה שבעה . האט מאָל
קריישים . מול מאָז דוחה יאל זיַטְן . ומכל שכן אבלים . ווען ער
אין מקום כב"ה האט . זונטן הוּא כב"ה אחרת גָּזְמָן קרייש
זמגן . מבר זען בעל בית גָּזְמָן אבל תוך שבעה ווער . האט דער
אורח שבעה ניט ער זען מון קרייש :

[נ] יום טוב ער ריא שבעה זיבר זיך (נשאט)

יום טוב דער ריא שבעה זיבר זיך נשאט . האט דער אבל
חוֹךְ שבעה ימים דען עררטן טאג אונ ער טוֹו קוֹאָט זיַן
קריישים כדרין שבעה . מול דרים מנדרי טעג י"ט בתוך שבעה ימים .
האט ער דען דין פָּקָן מון זמְקִינְרִי שבעה . מול זען דען מון אונן
איך ווער טוֹו . מז ער איט זען שבעה דען עררטן טאג גָּזְמָן זיַן
קריישים . מבר דרים מנדרי טעג פָּקָן דען שבעה . האט דער אונן
זאָגִי קריישים . רק קרייש אחד הוּא ער דען שבעה גָּזְמָן מון בתרדי
נקכ' ווערט בתוך המועד דז שבעה האותן או נאָק י"ט . האט דער
אבל דען עררטן טאג בתוך המועד זאָגִי קריישים . מול דרים מנדרי
טעג גָּזְמָן דען זמְקִינְרִי שבעה זוֹוּזען ער שבת נאָק י"ט בתוך
שבעה שלו טוֹו קוֹאָט ווען דיאַר עֲטֵת זיַן ימים נאָק ניט לוזיט זיַן האט
ער דען זעַבְנָן שבת דען דין פָּקָן זמְקִינְרִי שבעה . ווען מבר דרים
שבעה ימים מזין האט ער נאָק מון קרייש דען זעַבְנָן שבת :

- יד ייְהוָה אֲזֶן סְפִירַת עֹמֶר אֲזֶן זֶה קָדוּשָׁה וְאַגְּדָת
 טו עַעַן אֲזֶן שְׁבַת בְּטֹהֲרִית אֲזֶן הִיכְבַּת בֵּית הַכְּנֶסֶת
 טז יְעַלְן אֲזֶן גְּוּיָה יְוֹצְרוֹת גְּזָעָן הַאֲטָה וְעַלְן אֲזֶן יְיָחִיד נְהָגָה אֲזֶן
 יז פְּרַשָּׁת שְׁקָלִים וּרְדָחָה . אוֹ פְּרַשָּׁת חַדְשָׁה
 וּרְדָחָה . שְׁבַת רְדָחָה וְחַנּוּכָה
 יט יְזָקֵר טָאָט אוֹ רְיָת חַיּוּכִים זְעָגָן אֲזֶן בָּעֵל סְגָן
 יט יְזָקֵר טָאָט אוֹ רְיָת חַיּוּכִים
 כ יְיַעַן יְוָנָגָר זְיוּרָן בְּטָבָת נְעַט עַולָּה בְּתּוֹרָה יְיַעַן
 אֲגָעָן יְיַעַן קְיַיָּן הַגְּבָה נְעַזָּן
 בא יְיַעַן קְרִימָה הַיְעָן יְיַעַן חַיּוּכִים
 כב יְיַעַן חַיּוּב יְצָיָה נְדָחָה עַירָּט
 כג הַפְּטָרָה יְיַעַן קְיַיָּן יְיַעַן זְאַרְגָּז
 כד יְיַעַן הַפְּטָרָה יְיַעַן אֲזָגָט יְעַלְן גְּוּיָה סְדָרוֹת
 כה בְּיַחַד גַּיְעָן
 כה הַפְּטָרָה שֶׁל שְׁבַת חַנּוּכָה וּרְדָחָה . אֲגָעָן עַעַן אֲזֶן
 כו קְרִישׁ עַל סְתָת יְאַגָּט בְּחַנּוּכָה וּרְדָחָה בְּחֻול
 כו הַפְּטָרָה שֶׁל פְּרַשָּׁת שְׁקָלִים וּרְדָחָה . וּפְרַשָּׁת
 כז הַחְוִידָה וּרְדָחָה

סימנים

"אין אין תהילים יאָגט פֵּי אַדְוִין עֲלֹלִים . אַוְן

א

פֵּן מאן פִּרְזֶן

ב

וַיְיָאָן פְּסֻקִי דְּזָמְרָה אַוְן הַכְּלִיּוֹדָךְ יאָגט

ג

לְגַ בְּעָמֵר וְחַמֵּשָׁה עָשָׂר יאָגט אַן קִין תְּמִינָה

ד

וַיְיָאָן יִצְחָק וַיְיָגֵעַ אֵי תְּעִנִית צָבָור . אָונֵן אַיִן

קוֹוָאַטְרָן אַנְגַּיְתְּ קִיעַגְבָּן גַּרְגַּן פֵּי שִׁיר הַיְהֹוָה

איַן בֵּית הַכְּנֶסֶת

ה

וְאָלַט נִיְיט אַן תְּהָלִים יאָגט בֵּית הַכְּנֶסֶת

ו

"אין איַן אַבְלָן אַגְלָן לְמַנְצָחָה יאָגָן אַוְן "אין אַן

קִין לְמַנְצָחָה יאָגט

ז

"אין אַל אַרְךְ אַפִּים יאָגט אַוְרִי נִיט

ח

"אין אַנְתְּפָלָת הַמְנָחָה גְּזִינָט כָּל הַטָּמֵן

ט

וַיְיָאָן יִצְחָק נָוָהָג אֵי אַיט וַיְיָהַל "אין אַן גַּזְוָר תְּעִנִית אֵי

י

וַיְיָעַן מְקַבֵּל שְׁבָת אֵי אַונֵן לְוַיְתָה מְעַרְבִּית יאָגט

יא

"וַיְיָאָן עַרְבָּה שְׁבָת חַנוּכָה . אַיְטַגְיִינָט כְּבָבָהכְ .

גַּם מְוֹצַאי שְׁבָת דִּיאָ מגִילָה לְיַאָגָט

יב

פְּסָחָה טְהָלָה הַוִּית בְּשְׁבָת

יג

"אין אַן קִין כְּנָה מְרַלְיקִין יאָגט

מִבָּ יאר זייטן אען גורל ערפֿן זדין של אורח יאר זייט
מַגְנָ עען איר יאר זייטן או קריישים זיין
מַדְ אכל בחוץ שבעה ואכל משמעה קרובה
 אונ' ליעלען שבעה
מַהָּ יאר זייט רציך נדחה יצירט מפני שבעה
מַוָּ יאר זייט רער זי אונגעט נט אין גורל געען או
מַזָּ אכל בעל הבית בקהלתינו שדר חזין
 לקהלה תינו
מַחָּ אורח זיך יאר זייט האט
מַטָּ אכל אורח גבירט אין קרייש
בָּ يوم טוב רער זיך שבעה זיגר זיך געאט
נָאָ זיך אין יהום מנדרל או זיין קרייש אלע געגן
נָבָּ זיין טומחו מוטל לפניו
נָזָּ רער אין יצירט קרייש זיך זאגן
עֲדֵיןָ אין ברית מילה זי נט אין פאל גאנגעט שערט



סימנים

כז הפטרת פרשת ויצא און' וישלה
כח הפטרה של שבת הגדול
כט הפטרת ט' באכ גם תהילים במנחה
ל הפטרה של שבת ח' סוכות ופסח
לא על הכל יונגן אונ' חיוב ארץ ישראל מנדרין
לב ייא גוט פרשיות ריאט קיטט אונן עירן
לג נעללה עין אין קרייש זאגט אחר הרתפלה
לד אוף עוף אין צו אונט רוחן אונ
לה אויל אויל עין קיינן צדקהך זאגט אויך עין אויל
נויט ביינן גאנט ליטא
לו קיין יונגע זארונג ימים נוראים עולה בתורה
זיין אונ' קיינן מצוה האבן
לו שבת ז' מנחה ווען אין היבט בעב"ה
לח שיד המעלות ופרקים עין אין היבט ז' זאון
לט אבילים ויאז זיין אוין ריאט ראל גנטער
מ אבל זעם זיין שבעה אוין זיין
מא אבל ברוזך השבעה אוון גאנט שבעה
אונ' יאר גיטען



זננה וווען אינער זעלט על פי אונס שפער שולן קומן

אחר ברוך אמר. אוֹל נער העט דען ניט ליט וווען ער
זעלט זעלן מתפלל זיין מאן אדון עולם. אית קהלה גלייך
קריאת שמע ושמנה עשרה מתפלל זיין. מה זאָהן עררטאַיך
טלית ותפילין זיַקן מואָר תבָּפְרָכָר שאמֵר מזאַיבִּין. מואָר ער
חון טונט וויטר הנט. מואָר דורך ניט קענטרטמֶגְרַיְיכָן אית קהיל
קריאת שמע ושמנה עשרה מתפלל זיין מואָר ער זאָהן ערנטמן ברוך
שאמֵר ער ולאי יער כל חמתו קורס ממור להורה. מואָר מַן קַמְכָּן
ה' הוועיטה המלך יגעני בוים קראנו. אַשְׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵּיתְךָ וּבוּ .
מואָר וווען זוייר נאָר פְּפָעַטְרָט טוֹן קַעַק מואָר ערנאל בְּגִינָן ברוך
שאמֵר ער מלך מהול בתשבחות. מואָר אַשְׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵּיתְךָ . מואָר
הלויה הלויה אתה מִן השםִים אוֹל הלוֹו אל בְּקָרְשׁוּ וּבוּ .
ווען זוייר נאָר פְּפָעַטְרָט קַעַק לוֹ ער אַיט דעַט אַרְקִין לְיִיט העט מואָר
אַיס דעַק חון גלייך מתפלל זיין קראיאת שמע ושמנה עשרה. זהן
ער נאל זאגן ברוך שאמֵר ער בתשבחות. מואָר הלוֹו אל בְּקָרְשׁוּ .
וישתחבָּח וּבוּ . קַעַק ער אַבר טוֹן מואָר ער ניט ישתחבָּח זאגן. נִימָרֶט
ברכו. אוֹו יוזְרָאָר מַעֲטָט . זאוֹמָל ער ניט ישתחבָּח זאגן. דעַן ישתחבָּח אוּזָן
תְּכָפָאַיט קַהְל אָן קַאָגָן יוֹצֵר אָרָר . ער גִּמְרָא . דעַן ישתחבָּח אוּזָן
מיין סופָה ברכה מן פְּסִיקִי רֻומָּה . אוֹל ווּעָדָר . זהן הייך שמונה
עשרה זאגט. מואָר ערניט טוֹן פְּאָרְכָן בְּגִינָן מתפלל זיין. נִימָרֶט
וואָל עררט אַמְּן זאגן אוּזָן ברכות שמונה עשרה. אוֹל וווען ער דעַן
אַיט קַהְל וויטר מתפלל זיין האָט זאגען ער אַחר עליינו. דעַן מואָר
ער בְּגִינָן מתפלל זיין. מִן אַדוֹן עַולְם . ער יישתחבָּח. חון ברוך
שאמֵר זאָהן ער זוּוּ ווּהוּ ניט זאגן זאָהן יוֹישְׁתָבָח אַרְקִין ניט. ער כל מואָר
ה' עט אוּזָן גְּרוּתָה מצוֹה מִזְיָן מִזְיָן המוכָה זוּי. ניט זאָהן
וְשְׁמָנָה עֲשָׂרָה. אוּזָן אַרְקִין מִזְיָן מִזְיָן המוכָה זוּי. ניט זאָהן.
בשעת החפלה וקידוש וברכו ומגן אבות :